

日智商工会議所9月例会議題

REUNION MENSUAL

DE LA CÁMARA CHILENO JAPONESA DE COMERCIO E INDUSTRIA A.G.

2013年9月10日 10 de septiembre de 2013

議題 1. 講演会 Charla

講演 1 : 「主要通貨の当面の相場見通し」

三菱東京 UFJ 銀行 グローバルマーケットリサーチ
シニアアナリスト 武田 紀久子 氏

Charla 1 : “Market outlook for major currency”

Srta. Kikuko Takeda
Senior Analyst, Global Market Research
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

講演 2 : 「中南米通貨の当面の相場見通し」

米州金融市場部 上席調査役 三井 達郎 氏

Charla 2 : “Market outlook for Latin America currency”

Sr. Tatsuro Mitsui
Senior Manager, Global Market Division for the Americas
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ

議題 2. 離任者挨拶 Saludo de despedida de socios

JX 日鉱日石金属

松田 直也 氏

JX Nippon Mining & Metals Corporation

Sr. Naoya Matsuda

離任者報告 Aviso de socios recién partidos

ブリヂストン

Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A.

亀甲 陽介 氏

Sr. Yosuke Kikko

JX 日鉱日石金属

平井 浩二 氏

JX Nippon Mining & Metals Corporation

Sr. Koji Hirai

コマツカミンズ・チリ
Komatsu Cummins Chile Ltda.

西澤 徳保 氏
Sr. Noriyasu Nishizawa

議題 3. 着任者挨拶 **Saludo de socios recién llegados**

JX 日鉱日石金属
JX Nippon Mining & Metals Corporation

對馬 教夫 氏
Sr. Norio Tsushima

JX 日鉱日石金属
JX Nippon Mining & Metals Corporation

山口 潔人 氏
Sr. Kiyoto Yamaguchi

着任者報告 **Aviso de socios recién llegados**

ブリヂストン
Bridgestone Off-The-Road Tire Latin America S.A.

小堀 真一 氏
Sr. Shinichi Kobori

コマツカミンズ・チリ
Komatsu Cummins Chile Ltda.

青柳 全紀 氏
Sr. Masanori Aoyagi

議題 4. 事務局よりの連絡事項 **Informaciones de la Secretaría**

- ① 花見・・・10月12日(土)14時半からサン・クリストバルの丘にある日本庭園にて開催されますので、ご都合の付く方はいかがでしょうかご参加下さい。
HANAMI・・・Se realizará el sábado 12 de Octubre a las 14:30 hrs en el Jardín Japonés del Cerro San Cristóbal. Contamos con su participación para disfrutar las flores de los cerezos.
- ② 日本語弁論大会・・・10月19日(土)10:30より、GAM(Centro Cultural Gabriela Mistral)にて開催されます。チリ各地で日本語を勉強している人達の奮闘振りをご覧になって下さい。
Concurso de Oratoria en Japonés・・・Se realizará el sábado 19 de Octubre a partir de las 10:30 hrs en el GAM (Centro Cultural Gabriela Mistral). Quedan cordialmente invitados.
- ③ 運動会開催・・・10月26日(土)10:30より、サンチャゴ日本人学校の校庭にて開催されます。参加を希望される方は、10月11日(金)までに事務局にお申込みください。
Evento Deportivo "UNDOKAI"・・・Se efectuará el sábado 26 de octubre desde las 10:30 hrs en la cancha del Colegio Japonés, comuna de Lo Barnechea. Aquellas personas que deseen participar pueden inscribirse en la secretaría de la Cámara hasta el viernes 11 de octubre.
- ④ 次回の例会・・・2013年10月8日(火) 19時より日智文化会館 1階ホールにて開催されます。
Próxima Reunión Mensual・・・Se realizará el martes 8 de octubre del 2013 a las 19:00 hrs en el Hall del Centro Cultural Chileno Japonés (Alcántara 772, Las Condes)

以 上

